

云南省人民政府外事办公室

关于泰驻昆总领馆邀请申报“世界土壤日奖” 的函

各有关单位：

近日，泰国驻昆总领馆照会我办告，泰国农业与合作社部拟与联合国粮食及农业组织联合举办一次具有重大影响的世界土壤日庆祝活动，邀请在土壤方面作出非凡努力的个人、机构、院校等申报“世界土壤日奖”。

现将泰领馆照会转去，请贵单位酌处。有关该奖项的更多信息，请咨询泰领馆（杨静妮电话 13888559887）。

附件：泰领馆照会



云南省人民政府外事办公室

2020年7月20日

发：省农业农村厅、省林业和草原局、省农业科学院、
云南农业大学



ROYAL THAI CONSULATE-GENERAL
KUNMING

No. 11501/c.305

The Royal Thai Consulate-General (RTCG) presents its compliments to the Foreign Affairs Office (FAO) of the People's Government of Yunnan Province and has the honour to inform the latter that the Ministry of Agriculture and Cooperatives of Thailand and Food and Agriculture Organisation of the United Nations are inviting individuals, institutions, non-governmental organisations, academia, colleges and universities, or any other entities who have made extraordinary efforts to organise a celebration of the World Soil Day with high impact, as candidates for the "World Soil Day Award."

The World Soil Day (WSD) is held annually on 5 December as a means to focus attention on the importance of healthy soil and advocating for the sustainable management of soil resources. Under the leadership of the Kingdom of Thailand and within the framework of the Global Soil Partnership, Food and Agriculture Organisation has supported the formal establishment of the WSD as a global awareness raising platform.

In this connection, the RTCG has further the honour to request the FAO's kind assistance in disseminating information to relevant agencies, offices and organisations within the Province which may be interested in submitting a nomination for the said Award. More information about the Award can be found at <http://www.fao.org/world-soil-day/wsd-award/en/>. Nominations can be made by completing the application form downloaded from the said website and submit to the Global Soils Partnership (GSP) Secretariat (GSP-Secretariat@fao.org) in any of the official United Nations languages by 30 September 2020.

The Royal Thai Consulate-General avails itself of this opportunity to renew to the Foreign Affairs Office of the People's Government of Yunnan Province the assurances of its highest consideration.

Royal Thai Consulate-General, Kunming
13 July B.E. 2563 (2020)

Foreign Affairs Office
of the People's Government of Yunnan Province,
KUNMING.



(非正式译文)

No. 11501/c.305

泰国王国驻昆明总领事馆向云南省人民政府外事办公室致意，并谨告知：泰国农业与合作社部及联合国粮食及农业组织拟举办一次具有重大影响的世界土壤日庆祝活动，正在邀请个人、机构、非政府组织、学术界、学院和大学或任何其他作出非凡努力的实体作为“世界土壤日奖”的候选人。

世界土壤日（WSD）于每年 12 月 5 日举行，以此来关注健康土壤的重要性，并倡导土壤资源的可持续管理。在泰国王国的领导下和全球土壤伙伴关系的框架内，粮食及农业组织支持正式设立世界土壤日，将其作为一个提高全球认识的平台。

鉴此，恳请贵办协助，将信息告知贵省有兴趣提交上述奖项提名的相关机构、办公室和组织。有关该奖项的更多信息，请访问 <http://www.fao.org/world-soil-day/wsd-award/en/>。可通过填写从上述网站下载的申请表（用任意联合国官方语言之一填写），并在 2020 年 9 月 30 日之前提交至全球土壤伙伴关系（GSP）秘书处(GSP-secretary@fao.org) 进行提名。

顺致崇高敬意。

泰国王国驻昆明总领事馆
2020 年 7 月 13 日

云南省人民政府外事办公室，
昆明